

۲۱۴۵۵۴۴

۳

دروادی درد

آلفونس دوده

مقدمه و تعلیقات
و ترجمه به انگلیسی:
جولین بارنز

برگردان فارسی
عماد مرتضوی



سرشناسه: دوده، آلفونس، ۱۸۴۰ - ۱۸۹۷ م. Daudet, Alphonse

عنوان و نام پدیدآور: در وادی درد/آلفونس دوده؛

تعلیقات، تحشیه، و ترجمه (به انگلیسی) جولین بارنز؛ ترجمه به فارسی عماد مرتضوی. مشخصات نشر: تهران: نشر گمان، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۱۴۴ ص؛ ۱۷×۱۱ س م شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۸۹-۷۰-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: La Doulou, 2016

یادداشت: کتاب حاضر لاتین انگلیسی با عنوان *In the land of pain* به فارسی ترجمه شده است. موضوع: دوده، آلفونس، ۱۸۴۰ - ۱۸۹۷ م. -- خاطرات

موضوع: Daudet, Alphonse -- Diaries

موضوع: دوده، آلفونس، ۱۸۴۰ - ۱۸۹۷ م. -- سلامتی

موضوع: Daudet, Alphonse -- Health

موضوع: نویسندگان فرانسوی -- قرن ۱۹ م. -- سرگذشتنامه

موضوع: 19th century -- Biography -- Authors, French

موضوع: سفلیس -- فرانسه -- بیماران -- سرگذشتنامه

موضوع: Syphilis -- Patients -- France -- Biography

شناسه افزوده: بارنز، جولین، ۱۹۴۶ - م. مترجم

شناسه افزوده: Barnes, Julian

شناسه افزوده: مرتضوی، عماد، ۱۳۶۴ -، مترجم

رده بندی کنگره: PQ۲۲۴۶

رده بندی دیویی: ۸۴۳/۸

شماره کتابشناسی ملی: ۷۳۴۴۶۰۸

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا



در وادی درد



آلفونس دوده

مقدمه و تعلیقات
و ترجمه به انگلیسی:
جولین بارنز

برگردان فارسی | عماد مرتضوی
ویراستار | م. ب. حاجیان
حروف نگاری و صفحه آرایی | آتلیه نشر گمان
طرح روی جلد | برشی از نقاشی
The Sick Girl (La malade) اثر فلیکس والتون
طراحی جلد و بایفرم | محمود منفرد
نظارت فنی و چاپ | گمان نشر گمان
لینتوگرافی، چاپ و صحافی | گمان نشر گمان

شابک | ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۸۹-۷۰-۹

چاپ نخست | تابستان ۱۴۰۰

شمارگان | ۴۵۰۰ جلد

قیمت | ۳۲۰۰۰ تومان

تلفن | ۸۸۸۱۳۸۹۶

آدرس | تهران، خیابان میرزای شیرازی، کوچه سوم، پلاک ۲۷، شماره ۳

سایت | www.gomanbook.com

ایمیل | goman.publication@gmail.com

تمامی حقوق چاپ و نشر این کتاب محفوظ است.
تکثیر، انتشار، بازنویسی، ترجمه‌ی این اثر یا قسمتی از آن و استفاده از طرح روی جلد
به هر شیوه از جمله: فتوکپی، الکترونیکی، ضبط و ذخیره در سیستم‌های بازیابی
و پخش بدون دریافت مجوز قبلی و کتبی از ناشر ممنوع است.
این اثر تحت حمایت «قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان ایران» قرار دارد.



فهرست



www.ketab.ir

۷	یادداشت مجموعه
۱۱	چند تذکار (مترجم)
۱۵	مقدمه (جولین بارنز)
۲۹	دفتر اول: الألم دلیل
۸۵	دفتر دوم: در وادی درد
۱۲۵	یادداشتی درباره‌ی سفلیس (جولین بارنز)
۱۳۳	حواشی (مترجم)